

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 5 JUILLET 1907.

Projet de loi concernant le certificat d'études moyennes du degré supérieur dans la partie flamande du pays (1).	Wetsontwerp betreffende het getuigschrift van middelbare studiën van den hooger en graad in het Vlaamsche gedeelte des lands (1).
--	---

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR MM. JANSON, FRANCK, VANDERVELDE ET CONSORTS AU TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER VOTE.

1° Supprimer dans le texte voté en première lecture les mots « E et » après les mots « à l'article 17, § 1 ».

2° Ajouter la disposition suivante à ce texte :

A défaut de ces mentions dans le certificat, les titulaires peuvent y suppléer soit en subissant l'épreuve prévue à l'article 10 de la loi du 10 avril 1890, soit en passant, devant le jury institué par l'article 7 de cette loi, un examen comportant :

1° Une composition flamande, sans dic-

AMENDEMENT DOOR DE HEEREN JANSON, FRANCK, VANDERVELDE EN ANDERE LEDEN INGEDIEND OP DEN TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN.

1° In den tekst, bij de eerste stemming aangenomen, de woorden « E en » te doen wegvallen na de woorden : « bij artikel 17, § 1 ».

2° Aan dien tekst de volgende bepaling toe te voegen :

Is dat niet in het getuigschrift vermeld, dan kunnen de houders daarin voorzien hetzij door het afleggen van de proef bedoeld in artikel 10 der wet van 10 April 1890, hetzij door, voor de jury ingesteld bij artikel 7 van deze wet, een examen af te leggen, bevattende :

1° Een Vlaamsch opstel, zonder woorden-

(1) Proposition de loi, n° 285 (session de 1900-1901).

Rapports, n° 74 et 186 } session de
Amendements, n° 160 } 1905-1906.
Amendements, n° 156, 151, 170, 174 et 175.

Texte adopté par la Chambre au premier vote, n° 179.

(1) Wetsvoorstel, n° 285 (zittingsjaar 1900-1901).

Verslagen, n° 74 en 186 } zittingsjaar
Amendementen, n° 160 } 1905-1906.
Amendementen, n° 156, 151, 170, 174 en 175.

Tekst door de Kamer in eerste lezing aangenomen, n° 179.

tionnaire; 2° une traduction écrite en flamand d'un auteur français, sans dictionnaire; 3° une interrogation en langue flamande sur l'histoire.

Pour les titulaires des certificats délivrés dans la Ville de Bruxelles et les communes suburbaines, qui ont le français comme langue maternelle ou usuelle, cet examen ne portera que sur les matières sub 2 et 3; ils en seront dispensés si le certificat constate que, pendant la durée légalement prescrite, ils ont suivi avec fruit un cours de flamand comportant au moins quatre heures de leçons par semaine.

boek; 2° eene schriftelijke vertaling in het Vlaamsch uit een fransch schrijver, zonder woordenboek; 3° eene ondervraging in het Vlaamsch over de geschiedenis.

Voor de houders van getuigschriften, afgegeven in de stad Brussel en voorsteden, die het fransch tot moedertaal of tot omgangstaal hebben, behelst dat examen enkel de vakken vermeld onder n° 2 en 3; daarvan zijn zij ontslagen, indien uit het getuigschrift blijkt, dat zij, gedurende den tijd door de wet bepaald, met goed gevolg hebben bijgewoond een Vlaamschen leergang waaraan ten minste vier uren les per week worden besteed.

PAUL JANSON.

A. MECHELYNCK.

LOUIS FRANCK.

ÉMILE VANDERVELDE.

E. ANSEELE.

H. DENIS.

